



奥巴马竞选团队灵魂人物

戴维·普洛夫权威亲述

史上最精彩最浩大最不可思议的营销之战

无畏而赢

奥巴马竞选团队的运作内幕

The
Audacity
to **Win**

白宫高级顾问、奥巴马竞选团队经理

[美] 戴维·普洛夫 (David Plouffe) 著 周磊 译

他们是如何运用社交网络和社会化媒体赢得百万支持者信任，
如何筹款，如何拉票的？

他们是如何设计竞选战略，如何一次次路演，
如何应对媒体，如何一次次面对突如其来的危机的？

中国人民大学出版社
China Renmin University Press

THE AUDACITY
TO WIN 无畏而赢

The Inside Story and Lessons of Barack Obama's Historic Victory

[美] 戴维·普洛夫 (David Plouffe) 著 周磊 译

中国人民大学出版社
·北京·

图书在版编目 (CIP) 数据

无畏而赢 / (美) 普洛夫著; 周磊译. —北京: 中国人民大学出版社, 2012
ISBN 978-7-300-14992-9

I. ①无… II. ①普… ②周… III. ①总统-选举-美国 IV. ①D771.224

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 267292 号

无畏而赢

[美] 戴维·普洛夫 著

周磊 译

Wuwei er Ying

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街31号 邮政编码 100080

电 话 010-62511242 (总编室) 010-62511398 (质管部)

010-82501766 (邮购部) 010-62514148 (门市部)

010-62515195 (发行公司) 010-62515275 (盗版举报)

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.ttrnet.com> (人大教研网)

经 销 新华书店

印 刷 北京京北印刷有限公司

规 格 170 mm × 230 mm 16 开本 版 次 2012 年 3 月第 1 版

印 张 25.25 插页 2 印 次 2012 年 3 月第 1 次印刷

字 数 437 000 定 价 66.00 元

版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换

常常阅读我们图书的读者一定都记忆犹新，2008年以前出版的图书中，都放置了一篇题为“一切为了您的阅读体验”的文章，文中所谈，如今都得到了读者的广泛认同，也得到了出版业内同行的追随。

在我们2008年以后的新书以及重印书中，读者会看到这篇“一切为了您的阅读价值”；而对于我们图书的新读者，我们特别在整本书的最后几页，放置了“一切为了您的阅读体验”的精编版。今后，我们将在每年推出崭新的针对读者阅读生活的不同设计和思考。

- ★ 您知道自己为阅读付出的最大成本是什么吗？
- ★ 您是否常常在阅读过一本書籍后，才发现不是自己要看的那一本？
- ★ 您是否常常发现书架上很多書籍都是一时冲动买下，直到现在一字未读？
- ★ 您是否常常感慨書籍的价格太贵，两百多页的书，值三十多元钱吗？

一 阅读的最大成本

读者在选购图书的时候，往往把成本支出的焦点放在书价上，其实不然。**时间才是读者付出的最大阅读成本。**

阅读的时间成本=选择图书所花费的时间+阅读图书所花费的时间+误读图书所浪费的时间

二 选择合适的图书类别

目前市场上的**图书来源**可以分为**两大类，五小类**：

1. 引进图书：引进图书来源于国外的出版公司，多为从其他语种翻译成中文而出版，反映国际发展现状，但与中国的实际结合较弱，这其中包括三小类：

a) 教科书：这类书理论性较强，体系完整，但多为学科的基础知识，适合初入门的、需要系统了解一门学问的读者。



b) 专业书：这类书理论性、专业性均较强，需要读者拥有比较深厚的专业背景，阅读的目的是加深对一门学问的理解和认识。



c) 大众书：这类书理论性、专业性均不强，但普及性较强，贴近现实，实用可操作，适合一门学问的普通爱好者或实际操作者。

2. 本土图书：本土图书来源于中国的作者，反映中国的发展现状，与中国的实际结合较强，但国际视野和领先性与引进版相比较弱，这其中包括两小类，可通过封面的作者署名来辨别：

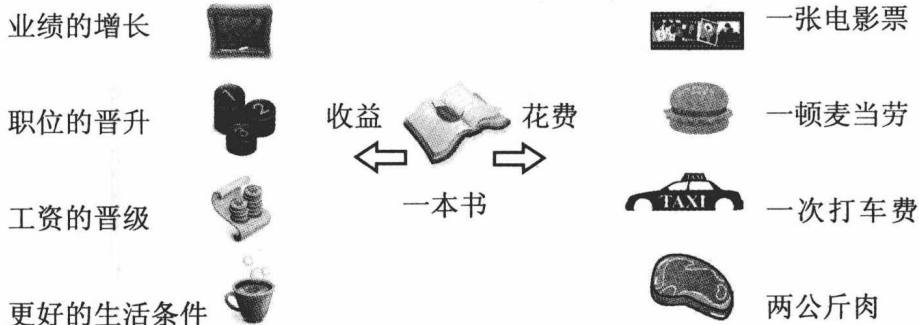


a) “著”作：这类图书大多为作者亲笔写就，请读者认真阅读“作者简介”，并上网查询、验证其真实程度，一旦发现优秀的适合自己的作者，可以在今后的阅读生活中，多加留意。系统地了解几位优秀作者的作品，是非常有益的。

b) “编著”图书：这类图书汇编了大量图书中的内容，拼凑的痕迹较明显，建议读者仔细分辨，谨慎购买。

老 阅读的收益

阅读图书最大的收益，来自于获取知识后，**应用于自己的工作和生活**，获得品质的**改善和提升**，由此，油然而生一种无限的**满足感**。



本书献给亲爱的
奥莉维娅、埃弗里特和薇薇安



主要人物表 (按出场顺序)

奥巴马竞选团队主要成员

戴维·普洛夫 (David Plouffe) 奥巴马总统竞选经理，选战团队主管，本书作者
戴维·阿克塞尔罗德 (David Axelrod) 选战团队高层之一，主要负责媒体事务
罗伯特·吉布斯 (Robert Gibbs) 选战团队高层之一，奥巴马新闻秘书，发言人
雷吉·勒夫 (Reggie Love)，**马文·尼科尔森 (Marvin Nicholson)** 奥巴马的全职贴身私人助理

拉姆·伊曼纽尔 (Rahm Emanuel) 民主党国会竞选委员会主席，后担任奥巴马白宫办公厅主任

瓦莱丽·贾勒特 (Valerie Jarrett) 奥巴马夫妇在芝加哥的密友，曾任奥巴马 2004 年参议员竞选财务总监

马蒂·内斯比特 (Marty Nesbitt) 奥巴马夫妇在芝加哥的密友

皮特·劳斯 (Pete Rouse) 奥巴马参议员办公室幕僚长，曾任前民主党领袖汤姆·达施勒 (Tom Daschle) 的幕僚长

雅莉莎·马斯特蒙科 (Alyssa Mastromonaco) 奥巴马的日常事务调度员和助手，曾任约翰·克里总统竞选期间的调度员

史蒂夫·希尔德布兰德 (Steve Hildebrand) 奥巴马总统竞选副经理，经验丰富的民主党政治操盘手

凯蒂·约翰森 (Katie Johnson) 竞选经理普洛夫的助手，选战团队的黏合剂

朱莉安娜·斯穆特 (Julianna Smoot) 选战团队财务总监

保罗·提乌斯 (Paul Tewes) 艾奥瓦州竞选总监，大选时负责协调与 DNC 的合作

米奇·斯图亚特 (Mitch Stewart) 党内初选总监，操盘弗吉尼亚州大选

安妮·菲利匹克 (Anne Filipic) 艾奥瓦州基层总监

艾米莉·帕斯尔 (Emily Parcell) 艾奥瓦州政治总监，为选战团队发掘最佳政治目标人选，后操盘印第安纳州大选



玛丽格蕾丝·高尔斯顿 (Marygrace Galston) 艾奥瓦州竞选总监副手

拉里·格里索拉诺 (Larry Grisolano) 负责管理付费广告和民调小组，民主党资深的竞选经理和战略师

朱利叶斯·格纳考斯基 (Julius Genachowski) 技术顾问

乔·罗斯帕斯 (Joe Rospars) 新媒体总监

凯文·马拉佛尔 (Kevin Malover) 选战团队首席技术官

乔恩·法夫罗 (Jon Favreau) 奥巴马演讲稿主笔人 (80后)

埃米特·贝利沃 (Emmett Beliveau) 奥巴马宣布参选演讲活动的前方领队

彭妮·普里茨克 (Penny Pritzker) 选战团队财务负责人，凯悦酒店老板

丹·法伊弗 (Dan Pfeiffer) 罗伯特·吉布斯的副手

斯泰茜·布雷博伊 (Stacey Brayboy) 南卡罗来纳州选战负责人

安东·甘恩 (Anton Gunn) 南卡罗来纳州政治总监

比尔·伯顿 (Bill Burton) 选战新闻秘书

希瑟·希金博特姆 (Heather Higginbottom) 政策总监，为奥巴马的医保计划贡献力量

吉姆·马戈利斯 (Jim Margolis) 媒体顾问，帮助奥巴马准备过几场重要辩论

乔恩·卡森 (Jon Carson) 初选现场总监

杰夫·伯曼 (Jeff Berman) 副总监兼代表总监

皮特·捷安格 (Pete Giangreco) 选战直邮供应商及艾奥瓦州重要战略顾问

马特·罗德里格斯 (Matt Rodriguez) 新罕布什尔州初选总监

麦克·多尔西 (Mike Dorsey) 密苏里州总监

乔尔·贝嫩森 (Joel Benenson) 首席民调专家

鲍勃·鲍尔 (Bob Bauer) 选战法律顾问

安妮塔·邓恩 (Anita Dunn) 高级顾问

马特·纽金 (Matt Nugen) 政治总监，负责超级代表事宜

玛丽安娜·马科维茨 (Marianne Markowitz) 首席财务官

亨利·德西奥 (Henry Desio) 首席运营官

吉姆·梅西纳 (Jim Messina) 选战办公厅主任，大选时期招入

汤姆·多尼伦 大选期间总统辩论助手

罗恩·克莱因 大选期间总统辩论助手

贾森·弗曼 经济政策主管

马克·帕特南 (Mark Putnam) 竞选短片制作人，民主党最好的制作人之一

民主党其他候选人

希拉里·克林顿 (Hillary Clinton) 2008 年总统竞选民主党候选人

乔·拜登 (Joe Biden) 2008 年总统竞选民主党候选人，后成为奥巴马的副总统人选

马克·华纳 (Mark Warner) 2008 年总统竞选民主党候选人

克里斯托弗·多德 (Christopher Dodd) 2008 年总统竞选民主党候选人

约翰·爱德华兹 (John Edwards) 2008 年总统竞选民主党候选人

比尔·理查德森 (Bill Richardson) 2008 年总统竞选民主党候选人

埃文·贝赫 (Evan Bayh) 2008 年总统竞选民主党候选人，后成为奥巴马的副总统候选人之一

希拉里团队主要成员

帕蒂·索利斯·多伊尔 (Patti Solis Doyle) 竞选经理，后来在大选期间负责奥巴马副总统人选工作，为“副总统选战办公厅主任”

马克·佩恩 (Mark Penn) 主战略师

霍华德·沃尔夫森 (Howard Wolfson) 宣传总监

特里·麦考利夫 (Terry McAuliffe)，乔纳森·曼茨 (Jonathan Mantz) 筹款总监

曼迪·格伦沃尔德 (Mandy Grunwald) 媒体战略师

谢里尔·米尔斯 (Cheryl Mills) 希拉里竞选团队办公室主任

麦凯恩团队主要成员 (共和党)

莎拉·佩林 (Sarah Palin) 麦凯恩团队副总统候选人

媒体要人

蒂姆·拉瑟特 (Tim Russert) 美国全国广播公司 (NBC) 华盛顿分部负责人，最著名的政治访谈栏目《会晤新闻界》的主持人

戴维·格芬 (David Geffen) 媒体巨擘，曾是克林顿夫妇的老朋友，后支持奥巴马



莫琳·多德 (Maureen Dowd) 《纽约时报》专栏作家，奥巴马团队捐款人

乔治·斯特凡诺普洛斯 (George Stephanopoulos) 美国广播公司 (ABC) 新闻节目主持人，几场总统辩论的主持人

埃德·蒂贝茨 (Ed Tibbetts) 《阔德城时报》驻艾奥瓦记者

布赖恩·威廉姆斯 (Brian Williams) 美国全国广播环球公司主持人，与蒂姆·拉瑟特主持过几场竞选辩论

奥普拉·温弗瑞 (Oprah Winfrey) 美国著名脱口秀主持人，2007年初就公开表示支持奥巴马

安·希尔泽 (Ann Selzer) 《得梅因纪事报》德高望重的民调专家

乔恩·斯图尔特 (Jon Stewart) 美国著名电视主持人，在初选期间主持夜间节目《荒诞白宫》

马克·霍尔珀林 (Mark Halperin) 《时代周刊》记者

罗恩·福尼尔 (Ron Fournier) 美联社著名记者

亚当·纳戈尼 (Adam Nagourney) 《纽约时报》首席政治评论员

查理·吉布森 (Charlie Gibson) ABC 新闻台记者，曾与乔治·斯特凡诺普洛斯共同主持总统辩论

沃尔夫·布利策 (Wolf Blitzer) CNN 著名政论主播

凯蒂·库里克 (Katie Couric) CBS 新闻台记者，给佩林做过一场经典访问

凯瑟琳·帕克 (Kathleen Parker) 一位著名的保守评论人士

史蒂夫·克罗夫特 (Steve Kroft) 《60分钟》节目主持人，采访胜利后的选战团队

背书政要

蒂姆·凯恩 (Tim Kaine) 美国弗吉尼亚州州长，后成为奥巴马的副总统候选人之一

约翰·克里 (John Kerry) 2004年美国总统选举民主党候选人

肯特·康拉德 (Kent Conrad) 北达科他州参议员

珍妮特·纳波利塔诺 (Janet Napolitano) 亚利桑那州州长

克莱尔·麦卡斯基尔 (Claire McCaskill) 密苏里州参议员

爱德华(特德)·肯尼迪 (Edward "Ted" Kennedy) 参议员，美国前总统约翰·肯尼迪的弟弟

卡罗琳·肯尼迪 (Caroline Kennedy) 美国前总统约翰·肯尼迪的女儿

黛安娜·范斯坦 (Dianne Feinstein) 加利福尼亚州参议员，把自己家提供为奥巴马—希拉里峰会场所

志愿者和支持者

埃里克·施密特 (Eric Schmidt) 来自谷歌公司的技术精英

马修·巴曾 (Matthew Barzun) 奥巴马的大筹款人之一，也是第一场附门票筹款活动的发起人

约翰·鲍尔斯 (John Powers) 曾是强硬的共和党人，因妻子要求参加了一次奥巴马的活动，从此铁杆支持奥巴马

杰尔·格雷夫 (Jerre Grefe) 来自艾奥瓦小镇汉普顿的一位老祖母，承担了奥巴马团队的社区组织工作

克里斯·休斯 (Chris Hughes) facebook 创始人之一，帮助开展网上组织工作

米奇·亨利 (Mitch Henry) 得梅因东区的一位选区长，优秀的社区组织者

谢里尔·朱厄尔 (Cheryl Jewel) 亚特兰大一位家庭主妇，投身到奥巴马团队成为员工培训的骨干力量

杰里·赖利 (Jerry Riley) 志愿者圈中的“搞定先生”，选战所需的各种东西他都能搞定

布兰登·亨布尔 (Brandon Humble) 省吃俭用捐款给奥巴马的大学生

迈克尔·威尔逊 (Michael Wilson) 空军退役老兵，曾参加伊拉克战争

对选战产生负面影响的人物

杰里迈亚·赖特 (Jeremiah Wright) 与奥巴马交好 20 年的牧师，因发表惊人言论，在奥巴马竞选过程中产生了一定影响

托尼·雷兹科 (Tony Rezko) 奥巴马曾与其有过一桩房地产交易，但奥巴马在其中有所不智，他的出现对选战产生了一定负面影响

吉姆·约翰逊 (Jim Johnson) 副总统人选审查小组组长，后因一丑闻引咎辞职

引言 /1

第1章 抉择时刻 /5

从思考，到计划，再到决策，仅仅只有六天时间，然而却像过了六个月。巴拉克·奥巴马，时年四十四岁，担任联邦参议员仅两年，父亲来自肯尼亚，母亲来自堪萨斯，他将角逐美国总统，手中却几乎毫无胜算……

第2章 一切才刚刚开始 /27

我们的目标都来自竞选战略：只有一一实现，才能成功地执行战略——像激光一般，把所有的精力集中在艾奥瓦和其他几个最早的初选州上。我们在明处，难免腹背受敌，这是一场你死我活的争斗，我们每天都得腾出时间去灭火。

第3章 不放过每一个角落 /51

从一开始我们就认定必须扩大选民数量，否则就会沦为鱼肉。我们必须仔细挖掘每一个参加基层会议的人，必须挖掘年轻选民、零散选民、未登记的无党派以及共和党人士，必须尽一切可能拉拢他们……南卡罗来纳的大部分政治人士认为我们疯了，他们搞不懂为什么奥巴马这么看重志愿者而不是“地方大员”。

第4章 希拉里的反击 /77

我们常常开玩笑说这场选战就像星球大战中的国王对付绝地武士：我们先赢了几场战役，但是不知道他们什么时候会发动死星，给我们致命一击。我们知道，希拉里·克林顿马上就会给我们来这么一下：希拉里团队宣布筹得了2700万美元，这是他们第一次在初选筹款上压倒了我们。

第5章 重塑选战格局 /99

数月以来报道一直称她是必胜人选，终于，一道裂缝出现了。在媒体添油加醋之下，一颗小火星瞬间变成了燎原大火，烧向希拉里阵营。我们已经没必要去煽风点火了；袖手旁观这场厮杀就行了。这是选战中的一个重大时刻，在盛大的筹款晚宴上，我们击败了最大的劲敌，苦尽甘来。

第6章 有惊无险的“过山车” /129

在冷酷、生硬、坚不可摧的新罕布什尔，激昂乐观的人群正如熔岩般喷薄。然而，突然间，我们坠入深渊：在最后一轮离场民调中，我们的领先优势降到了两个百分点。那一晚是奥巴马给了我们前进的动力。未来某个时候可以找出时间去分析、惋惜甚至一蹶不振，但现在我们必须继续前进……

第7章 超级星期二，22个州一起开战 /151

南卡罗来纳带给我们的兴奋劲儿只延续了几个小时，接下来将有22个州在同一天鸣锣开战，而我们在其中很多州都处于落后地位，超级星期二已经演变成了具有深刻意味的大日子，而我们只有十天准备时间……

第8章 乐极生悲 /163

接下来的两周，我们还要打十一场硬仗，这可能是这两年来最有意思的一段时间了，但是乐极生悲，我们将面临整场选战中最大的挑战，奥巴马的候选资格危在旦夕……

第9章 最难熬的一场辩论 /189

这是第二十二场初选辩论，也是最难熬的一场辩论。我鼓励奥巴马，“就把这当做你最后一次初选辩论，兴奋起来。在一年里熬过二十二场辩论以及十几场演讲之后，噩梦终于要结束了。你永远不用再跟希拉里·克林顿辩论了。永远。”他疲倦地干笑了几声，“我会抖擞精神的，不过这场辩论肯定不轻松。”

第10章 你死我活的初选鏖战终于结束了 /205

“如果有必要的话，我们即使撕破脸也要赢下提名。他们抢不走我们的东西。巴拉克·奥巴马将会是我们的提名候选人，他将会是我们第四十四任总统。”我们走过了一条堪称是总统竞选历史上最看不到希望的选举之路，阴谋诡计挡不住我们的脚步。

第11章 奔向大选之路 /221

在18个月的鏖战之后，最犀利的一位对手终于偃旗息鼓了。但我们来不及享受这胜利的喜悦，在奔向大选的路上，已经落后新对手约翰·麦凯恩三个月了。我们决定不参加联邦资助体系，而完全依靠草根支持者们与麦凯恩决战……

第12章 史无前例的海外出访之旅 /249

这似乎是一趟常见的总统之旅，然而奥巴马还不是总统，我们不过是一支选战团队，是一个没有政府或者外交资源的私人组织而已。在国内完成一周的宣传活动且不出纰漏已经很困难了，现在我们要把战场搬到从未涉足的海外，这对每个人来说都是一个巨大的考验。

第13章 “副总统拜登，我决定了” /259

结束了与三位副总统候选人的会面，我们的飞机从里士满机场冲向云霄。我们一边吃着盒饭，一边回味这一天的经历。这是一个艰难的选择，但奥巴马必须自己做出最后的决定，他需要一个直言敢谏、心系百姓的左膀右臂。

第14章 飓风“莎拉·佩林”，麦凯恩的新搭档 /281

“他们好像选择了莎拉·佩林，我们得赶紧行动起来。”佩林？我过了好一阵才反应过来是谁。于是，米特·罗姆尼、蒂姆·普兰迪、乔·利伯曼，这些已经在我脑海中盘桓了数周的名字，一瞬间都成了浮云。她的故事独一无二，就像一本小说……

第15章 危机就是“契机” /295

美国经济状况一直在恶化。到2008年春天，经济已成为选民最关注的议题。奥巴马一直在跟保尔森、伯南克、萨默斯等人交流，我们打算在广告上打破常规，把有关经济问题的讨论、选战的最新情况发送给所有草根支持者，没有修饰，没有脚本，“人质”版视频备忘录来了……

第16章 与麦凯恩巅峰对决 /313

奥巴马在经济问题上的回答如同一道激光准确聚焦在中产阶级身上，而麦凯恩只是夸夸其谈，没有多少在现实经济中站得住脚的东西。对手苟延残喘的老套政治伎俩扭转不了局势，奥巴马令人信服地赢得了最后三场辩论。

第17章 美国第44任总统，奥巴马赢了 /331

其实，俄亥俄州的结果一出，选举也就结束了。那个夜晚属于我们，2008年11月4日，东部时间晚上11点，巴拉克·奥巴马成为美国第44任总统。对于奥巴马、美国，以及全世界而言，新的征途开始了。

第18章 结束，新的开始 /343

网络技术的应用在竞选的成功中扮演了关键角色，我们发动了一场史无前例的草根运动，我们的秘密武器，就是浩浩荡荡的志愿者大军。敢于做别人不敢做的事，敢于做别人认为不可能的事。即使华盛顿前途凶险，奥巴马也将无畏前行。

第19章 我们相信变革 /355

变革从来不易，奥巴马扬起手臂划过宽阔的白宫办公室，“这是一间很棒的办公室，但重要的是我在这里做了什么，我不会放弃……我见了太多人，看了太多信，听了太多有关破产、失业，甚至死亡的故事。我不知道我们将如何前进，甚至我们是否还能走下去，但我们必须试一试……”

致 谢 /375

译者后记 /378